

de la ville; la tête dressée et le regard irrité, il défendait l'accès de la porte de cette ville. Derechef *P'ou-che* s'assit, songea profondément à la contemplation de la bienveillance universelle, et fit le serment de secourir tous les êtres vivants; le serpent sentit s'épuiser son venin et laissa retomber la tête; (*P'ou-che*) monta sur (sa tête) et entra dans la ville; au milieu se trouvait un homme divin qui se réjouit et qui s'exprima comme l'avaient fait les hommes précédents; il invita *P'ou-che* à rester pendant trois saisons, souhaitant de lui offrir tout ce qu'il désirerait; quand ce temps fut terminé, *P'ou-che* prit congé pour se retirer; son hôte lui donna à son tour en cadeau de départ une perle divine (en lui disant) : « L'éclat de cette perle resplendit à cent soixante *li* à la ronde ; où que soit cette perle, toutes sortes de bijoux l'accompagnent et remplissent la superficie qu'elle éclaire; quel que soit votre désir, vous obtiendrez tout ce que vous demanderez; quand vous aurez atteint la sagesse de l'intelligence, droite, correcte et sans supérieure, je désire être votre disciple et avoir la connaissance la plus claire. » *P'ou-che* lui répondit : « Votre souhait sera certainement exaucé. »

Quand *P'ou-che* eut obtenu ces paroles, il dit : « Voilà qui me suffira pour secourir tous les êtres de leurs misères. » Il se disposa à revenir dans son ancien pays. Tous les dieux nâgas de la mer tinrent conseil ensemble et dirent : « Dans notre vaste mer, ce sont précisément ces trois perles qui sont ce que nous avons de plus magnifique; or, ce religieux les possède toutes trois; quelle gloire nous reste-t-il? Mieux vaudrait perdre absolument tous nos bijoux que de perdre ces perles. » Alors un dieu de la mer prit la forme d'un homme quelconque et se présenta devant *P'ou-che* en lui disant : « J'ai appris que Votre Grâce avait obtenu des bijoux plus beaux que tout ce qui est au monde; puis-je les voir? » *P'ou-che* les lui montra, mais le dieu le frappa à la tête et lui prit ces